

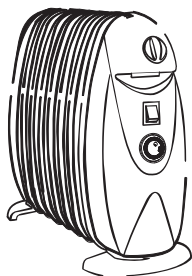


**ELECTRIC OIL FILLED RADIATOR  
INSTRUCTIONS FOR USE  
SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**RADIATEUR ÉLECTRIQUE À BAIN D'HUILE  
MODE D'EMPLOI  
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI**

**RADIADOR ELÉCTRICO DE ACEITE  
INSTRUCCIONES PARA EL USO  
REPASE Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES  
LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO  
ANTES DE USAR SU APARATO**

**RADIATORE AD OLIO  
ISTRUZIONI PER L'USO  
CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI**



**MODEL/MODELE/MODELO/MODELLO:**

**TRN0812T**

Register this product on-line and receive a free trial issue of Cook's Illustrated. Visit [www.delonghiregistration.com](http://www.delonghiregistration.com). Visit [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) for a list of service centers near you. (U.S. Only)

Enregistrez ce produit en ligne et recevez un numéro gratuit de Cook's Illustrated. Visitez [www.delonghiregistration.com](http://www.delonghiregistration.com). Visitez [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) pour y voir une liste des centres de réparation proches de chez vous. (É.-U. uniquement)

Registre este producto en línea y reciba un ejemplar gratis de Cook's Illustrated. Visite [www.delonghiregistration.com](http://www.delonghiregistration.com). Visite [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) para ver la lista de centros de servicios cercanos a usted. (Solamente en los Estados Unidos)

Registra questo prodotto "on-line" per ricevere una copia omaggio della rivista Cook's Illustrated. Visita [www.delonghiregistration.com](http://www.delonghiregistration.com). Visita [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) per una lista dei centri di servizio a te più vicini. (Solo negli Stati Uniti).



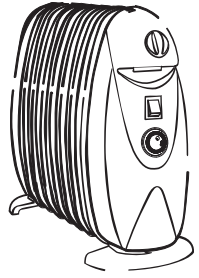
# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using this heater.
  2. If your appliance is equipped with a polythene tape used as carry handle, remove it before connecting the appliance to the outlet.
  3. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Use the built-in handle when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 feet (0,9 m) away from the front, top, sides and rear of the heater.
  4. Extreme caution is necessary when the heater is used by or near children and whenever the heater is left operating unattended.
  5. Always unplug heater when not in use.
  6. **Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. If heater has leaked any oil, discontinue using the heater and contact the service center as indicated in the instruction leaflet. Return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.**
  7. Do not use outdoors.
  8. Never place this heater where it may fall into a bathtub or any other water container.
  9. Do not run the power cord under carpeting. Do not cover the power cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
  10. To disconnect heater, turn controls to off, then unplug it.
  11. Connect to properly polarized outlets only.
  12. Do not insert or allow any foreign object to enter the air intakes or the exhaust as this may cause an electric shock, the risk of fire, or damage to the heater.
  13. To prevent the risk of fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where air openings may become blocked.
  14. **A heater has hot or arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.**
  15. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause the risk of fire, electric shock, or injury to persons.
  16. To prevent overload and blown fuses, be sure that no other appliance is plugged into the same outlet or into another outlet wired into the same circuit.
  17. It is normal for the heater's plug and cord to feel warm to the touch. A plug or cord which becomes hot to the touch or becomes distorted in shape may be the result of a worn electrical outlet. Worn outlets should be replaced prior to further use of the heater. Plugging heater into a worn outlet may result in overheating of the power cord or fire.
  18. **Do not use an extension cord because it may overheat and cause a risk of fire. However, if you have to use an extension cord, the cord shall be No. 14 AWG minimum size and rated not less than 1875 watts, and has to be used only for supplying power to this heater.**
  19. Be sure that the plug is fully inserted into an appropriate outlet. Please remember that outlets also deteriorate due to aging and continuous use: check periodically if signs of overheating or deformations are present on the plug. If the outlet is deteriorated or damaged, do not use it and CALL your electrician.
  20. Check that neither the appliance nor the power cable have been damaged in any way during transportation.
  21. Make sure that no pieces of polystyrene or other packaging material have been left between one element of the appliance and another.
  22. When switching on the appliance for the first time, allow it to run at full power for at least two hours to get rid of the unpleasant smell. Make sure that the room in which the appliance is located is well ventilated during this operation. It is normal for the appliance to emit small crackling sounds when you turn it on for the first time.
- CAUTION:** to prevent electric shock match wide blade of plug to wide slot, then fully insert.
23. Do not cover the appliance while it is functioning in order to avoid overheating and the risk of fire.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

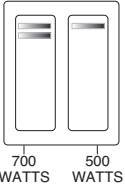
# HOW TO USE



## BE CAREFUL

Operate the heater in upright position only. Any other position could create hazardous situations!

ON/OFF Switches



## POWER ECONOMIZER

For more economical use, the Min. or Med. power switches may be used individually, after unit has reached the operating temperature.

With pilot lights ON, the heater is ON!

## 1. LOCATION

Place the heater on the floor beneath the coldest window in the room or any desired location. Your heater will minimize the effect of cold drafts. The heater must not be located immediately below an outlet. Do not use this heater in rooms having a surface area less than 45 sq. ft (4 m<sup>2</sup>).

## 2. CONNECTION

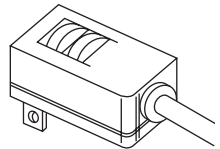
The radiator must be connected to a properly polarized A/C 120 V household outlet in perfect working conditions.

Keep loose clothing or bedding, furniture and flammable material away from the wall outlet where the heater plug is fitted in.

## 3. GROUND FAULT INTERRUPTION SAFETY DEVICE (GFI PLUG)

This device provides protection against electric shock due to ground fault currents by automatically shutting off the power. To test the operation of the GFI plug switch the heater ON at either the 1 or 2 setting. Press the TEST button on the GFI plug device attached to the plug end of the power cord. The heater and fan should stop operating and the Power Light should turn off. Press the RESET button on the GFI plug device to resume normal operation of the heater. This device should not be used as an ON/OFF operation switch.

“CAUTION: ALTHOUGH THIS DEVICE IS PROVIDED WITH PROTECTION WHICH REDUCES THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, THIS PRODUCT SHOULD NEVER BE USED CARELESSLY NEAR WATER.”



## INSTRUCTIONS FOR USE

### 4. USE OF THERMOSTAT

Turn thermostat clockwise to the maximum position. Switch on both switches. The lights on the switches remain on independently from of the cycling of the thermostat. When the room reaches the desired temperature, turn the thermostat knob anticlockwise very slowly and carefully until you hear a “click”. This will automatically set your unit to cycle on and off at that desired heat setting. (For timer instructions, see point 5).

### Frost prevention mode (anti-freeze setting)

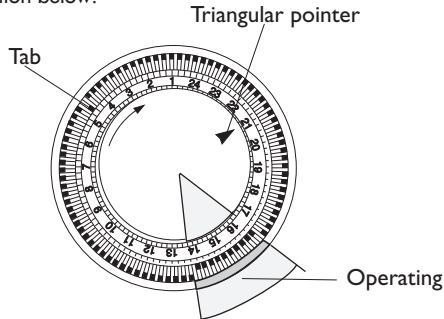
Turn the thermostat dial to the ❄️ position and press the switches. The appliance will maintain a minimum room temperature of approximately 5°C (41 F) thus preventing freezing conditions with a minimum energy consumption.

### REMINDER

To completely shut unit off, ON/OFF switches must be in OFF position.

### 5.HOW TO USE THE 24 PROGRAMMABLE CLOCK TIMER

Please refer to the illustration below:



**IMPORTANT:** There are 96 notches around the dial. Each notch represents a 1/4 hour (15 minutes). Your appliance can be programmed to switch itself ON and OFF at the time you want. With the timer you can approximate your settings to within 15 minutes and program up to 48 cycles (1 cycle = 1 "ON" + 1 "OFF") over a period of 24 hours (12 hours a.m.+12 hours p.m.). The notches can be pushed inwards or pulled outwards by merely using your finger tips. When the notch is in the inward position (towards the center of the dial), the heater will operate during that 15 minute period. If the notch is in the outward position, the heater will not operate during this period. If you want to bypass the timer, all notches must be pushed inward.

### Clock setting

The program/timer, as with all clocks, must be set to the correct time. If for example the time is 9.30 a.m. (day zone), rotate the dial clockwise (following the direction of the arrow) until 9.30 is aligned with the triangular pointer.

### IMPORTANT:

DO NOT ROTATE CLOCK DIAL COUNTER-CLOCKWISE.

The timer is in effect an electric clock and would only work while it is plugged into a power supply. When unplugged, the timer stops and must be later re-set.

### Timer operation

- Plug in the heater.
- Turn timer dial clockwise to set clock with the current time of day (see above "Clock setting").
- Push notches inwards for the period you want the heater to operate. For example, in the shown illustration, the heater will operate from 14.00 (2 p.m.) to 16.30 (4.30 p.m.) and from 4.45 a.m. to 5 a.m.
- Once you have set the notches for the desired heating periods, your heater will cycle on and off according to these settings.
- As long as you keep the heater plugged in, the timer will continue to keep proper time.

**IMPORTANT:** never for any reason cover the appliance during operation as this could lead to dangerous overheating.

**ATTENTION:** in order to avoid any danger caused by an accidental resetting of the safety system, this appliance must not be powered through an external timer. The appliance is fitted with a **safety device** which will switch off it in case of accidental overheating. To reset, contact an authorized service center.

## 6. MAINTENANCE

Always remove the plug from the power outlet and allow the radiator to cool. Wipe radiator with a soft damp cloth. Do not use detergents and abrasives.

Should the radiator not be in for a long period of time, wrap the cable round the holder and store it in a dry place. This appliance has been built to give many years of trouble free service.

In case of malfunction or doubt, do not try to repair the heater yourself: it may cause the risk of fire, hazard or electric shock. Call nearest Service Center (visit [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) for a list of service centers near you (U.S. Only).

Your product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still does not fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not force a polarized plug into an outlet not fit to accept it.



## LIMITED WARRANTY

**This warranty applies to all products with De'Longhi or Kenwood brand names.**

### **What does the warranty cover?**

We warrant each appliance to be free from defects in material and workmanship. Our obligation under this warranty is limited to repair at our factory or authorized service center of any defective parts or part thereof, other than parts damaged in transit. In the event of a products replacement or return, the unit must be returned transportation prepaid. The repaired or new model will be returned at the company expense.

This warranty shall apply only if the appliance is used in accordance with the factory directions, which accompany it, and on an Alternating current ( AC ) circuit.

### **How long does the coverage last?**

This warranty runs for one year (1) from the purchase date found on your receipt and applies only to the original purchaser for use.

### **What is not covered by the warranty?**

The warranty does not cover defects or damage of the appliance, which result from repairs or alterations to the appliance outside our factory or authorized service centers, nor shall it apply to any appliance, which has been subject to abuse, misuse, negligence or accidents. Also, consequential and incidental damage resulting from the use of this product or arising out of any breach of contract or breach of this warranty are not recoverable under this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damage, so the above limitation may not apply to you.

### **How do you get service?**

If repairs become necessary, see contact information below:

#### **U.S. Residents:**

Please contact our toll free hotline at 1-800-322-3848 or log onto our website at [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

For all accessories, spare parts or replacement parts, please contact our parts division at 1-800-865-6330.

**Residents of Canada:** Please contact our toll free hotline at 1-888-335-6644 or log onto our website at [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

**Residents of Mexico:** Please refer to the Limited Warranty statement for Mexico.

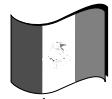
### **Please refer to the back page of the manual for De'Longhi addresses.**

The above warranty is in lieu of all other express warranties and representations.

All implied warranties are limited to the applicable warranty period set forth above. This limitation does not apply if you enter into an extended warranty with De'Longhi. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions may not apply to you. De'Longhi does not authorize any other person or company to assume for it any liability in connection with the sale or use of its appliance.

### **How does state law apply?**

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.



# INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando use aparatos eléctricos, siempre se deben seguir precauciones básicas para reducir el riesgo de fuego, descarga eléctrica, y daño a personas, incluyendo lo siguiente:

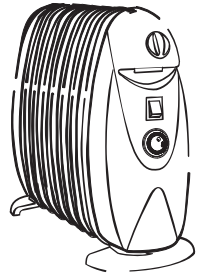
1. Lea todas las instrucciones antes de usar el calentador.
  2. Si el radiador está equipado con una cinta adhesiva de polietileno que se usa como agaradera para cargar, quítela antes de conectar el aparato a una toma.
  3. Este calentador está caliente cuando se está usando. Para evitar quemaduras, no permita que la piel sin protección toque superficies calientes. Use una agaradera al mover este calentador. Mantener todo material combustible, tal como muebles, ropa de cama ó de mesa, papel, vestidos y cortinas, a una distancia de al menos 3 pies (0,9 m.) de la parte frontal y superior del aparato. Tenerlo también lejos de los lados y de la parte trasera del radiador.
  4. Se debe tener extremo cuidado cuando se usa cualquier calentador cerca de niños o inválidos y cuando el calentador se va a dejar funcionando desatendido.
  5. Siempre desconecte el calentador cuando no lo este usando.
  6. **No haga funcionar ningún calentador con el cordón o enchufe dañado ó después de que no funcione bien el calentador, se haya caído o dañado de cualquier manera. Si gotea aceite del calentador, descontinúe el uso y comuníquese con el departamento de servicio como lo indica el folleto de instrucciones. Regrese el calentador a una negociación de servicio autorizado para que lo examinen, para ajustes eléctricos o mecánicos, o reparación.**
  7. No lo use afuera.
  8. Nunca coloque el calentador en donde se pueda caer a la bañera o cualquier otro recipiente con agua.
  9. No ponga el cordón debajo de la alfombra. No tape el cordón con tapetes, o alfombras, o cosas por el estilo. Ponga el cordón lejos de áreas de tráfico y en donde no ocasione tropezones.
  10. Para desconectar el calentador, apague los controles, luego desenchufelo.
  11. Sólo conectelo en tomas debidamente polarizadas.
  12. No meta ni permita que entre ningún objeto extraño en las aberturas de ventilación o escape porque esto puede causar una descarga eléctrica, incendio, o daño al calentador.
  13. Para evitar un posible incendio, no tape las entradas de aire o escape de ninguna manera. No use el calentador en superficies blandas, como una cama, en donde las aberturas se pueden bloquear.
  14. **Un calentador tiene adentro partes calientes o que causan chispas. No lo use en áreas en donde se usa o almacena gasolina, pintura, o líquidos inflamables.**
  15. Solo use este calentador como se describe en este folleto. Cualquier otro uso que se le dé que no sea recomendado por el fabricante puede causar incendio, descarga eléctrica, o daño a cualquier persona.
  16. Para prevenir una sobrecarga de corriente y la consiguiente intervención de los fusibles, verificar que no hay otros aparatos conectados en la misma toma de corriente, ó en otra toma de corriente conectada en el mismo circuito.
  17. Es normal que el enchufe y el cable de alimentación del aparato estén calientes al tacto. No obstante, si el enchufe ó el cable están calientes ó se deforman, puede ser debido a causa de una toma de corriente eléctrica floja (enchufe o clavija desgastada ó muy usada). Hace falta siempre reemplazar las tomas de corriente flojas antes de utilizar el radiador. Si se conecta un aparato en una toma de corriente floja, el cable de alimentación puede recalentarse y llegar a provocar un incendio.
  18. **Este calentador no se debe de usar con una extensión porqué podría sobrecalentarse y provocar un riesgo de incendio. Sin embargo, si es necesario usar una extensión, el cable tiene que ser de N. 14 AWG como mínimo y utilizable por lo menos con 1875 watts de potencia. Además, tiene que ser usado solo para alimentar este radiador.**
  19. Controlar que el enchufe esté bien introducido y que la toma sea adecuada. Las tomas de corriente se deterioran con el uso continuo. Controlar periódicamente si el enchufe o la toma muestran signos de recalentamiento o deformación. En tal caso, no los utilice y llame inmediatamente a un electricista.
  20. Controlar que el aparato y el cable de alimentación no hayan sufrido daños durante el transporte.
  21. Controlar que entre un elemento y otro del aparato no hayan quedado residuos de poliestireno u otras partes de embalaje. Eventualmente, extraerlos con una aspiradora.
  22. Al encenderlo por primera vez y a fin de evitar el característico olor a nuevo, hacer funcionar el aparato durante unas dos horas a potencia máxima. Ventilar abundantemente el ambiente durante esta operación. Es normal que el radiador produzca mas pequeños sonidos cuando se hace funcionar por vez primera.
- ATENCIÓN:** para prevenir descargas eléctricas haga coincidir la espiga plana del enchufe con la entrada ancha e introdúzcalo hasta el fondo.
23. **IMPORTANTE:** no cubrir en ningún caso el aparato durante el funcionamiento, ya que esto puede provocar recalentamientos peligrosos.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

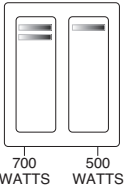
## TENGA PRECAUCIÓN

Operar sólo en posición vertical.

El aparato está dotado de un interruptor anti-vuelco que en caso de caídas interrumpe la alimentación; para volver a ponerlo en funcionamiento, es suficiente colocar el aparato en la normal posición de funcionamiento.



Interruptores ON/OFF



## ECONOMIZADOR DE WATTS

Para uso económico, los interruptores de mín. o med. se pueden usar individualmente, después de que la unidad ha alcanzado una temperatura de funcionamiento.

Las luces piloto encendidas indican que el aparato también lo está

## 1. UBICACIÓN

Ponga el calentador en el piso abajo de la ventana más fría del cuarto o en cualquier lugar en donde usted guste. Su calentador reducirá el efecto de corrientes de aire frío. El aparato no debe estar colocado inmediatamente bajo una toma de corriente fija. No utilizar este radiador en habitaciones que tengan una superficie menor de 4 m<sup>2</sup>.

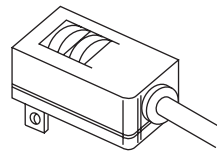
## 2. CONEXIÓN

El calentador debe ser conectado apropiadamente a una toma de salida polarizada a 120 V de A/C en perfectas condiciones de trabajo. Mantenga alejados vestidos o sábanas, muebles y materiales inflamables de la toma de salida donde el calentador ha sido conectado.

## 3. DISPOSITIVO DE SEGURIDAD ALCI (GROUND FAULT INTERRUPTION)

Interrumpiendo automáticamente la alimentación eléctrica, este dispositivo protege contra los choques eléctricos. Para probar el funcionamiento del dispositivo de seguridad ALCI, encienda el termoventilador, colocando el interruptor en la posición 1 ó 2. Pulse el botón de TEST en el dispositivo ALCI, aplicado en el extremo del cable de alimentación. La resistencia y el ventilador así como la luz piloto de funcionamiento se deben apagar. Pulse la tecla RESET en el dispositivo ALCI, para reactivar el funcionamiento normal del calentador. No use el dispositivo como interruptor de encendido/apagado.

ATENCIÓN: SI BIEN EL DISPOSITIVO ESTÁ EQUIPADO CON PROTECCIÓN CONTRA EL PELIGRO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NO LO USE CERCA DEL AGUA SIN PRESTAR MUCHA ATENCIÓN".





## INSTRUCCIONES PARA EL USO

### 4. USO DEL TERMOSTATO

Gire el termostato en el sentido de las manecillas del reloj a la posición máxima. Baje los dos interruptores. Las luces de los interruptores permanecen encendidas independientemente del funcionamiento del termostato. Cuando el cuarto alcance la temperatura deseada, gire el botón del termostato en sentido opuesto a las manecillas del reloj muy lentamente y pare cuando oiga un "click". Esto ajustará la unidad automáticamente al ciclo de encendido-apagado a la temperatura deseada. (Para instrucciones del reloj de tiempo, vea el punto 5).

#### **Función antihielo:**

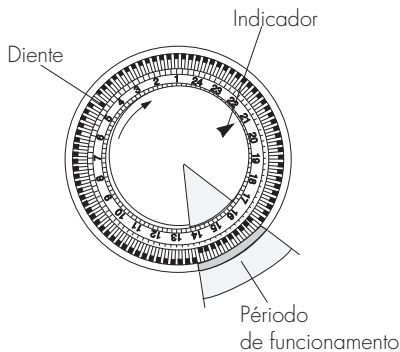
Con el mando del termostato en posición de mínimo ✖ y los interruptores pulsados, el aparato mantiene la estancia a una temperatura de 5°C e impide la formación de hielo, con un gasto mínimo de energía.

#### **Recordatorio**

Para apagar completamente la unidad, los interruptores ENCENDIDO/ APAGADO (ON /OFF) deben de ponerse en posición de APAGADO (OFF).

### 5. COMO USAR EL ROLOJ DE TIEMPO

Favor de ver la ilustración a continuación:



**IMPORTANTE:** Hay 96 pestañas alrededor del disco. Cada pestaña representa 1/4 de hora (15 minutos) y hay una pestaña para cada cuarto de hora de 24 horas del día. Las pestañas se pueden empujar hacia una posición interna o se pueden sacar para una posición externa (hacia el centro del disco), el calentador funcionará durante ese período de 15 minutos. Si la pestaña está en la posición externa, el calentador no funcionará durante este período.

Usted debe de meter las pestañas por el periodo que usted quiere que funcione el calentador. Si usted quiere desviar el reloj de tiempo tiene que empujar todas las pestañas hacia adentro.

## Funcionamiento del Calentador con el Reloj de Tiempo

- a) Conecte el calentador.
- b) Gire el reloj de tiempo en sentido de las manecillas del reloj para poner el reloj a tiempo. La parte blanca del reloj representa las horas del día.
- c) Empuje las pestañas hacia el centro del disco para el horario que usted quiere que funcione el calentador.
- d) Encienda los dos interruptores.
- e) Una vez que usted haya puesto las pestañas para los horarios de calentamiento que usted desea, su calentador se encenderá y apagará de acuerdo con estos horarios establecidos.
- f) Mientras que usted mantenga el calentador enchufado, el reloj de tiempo continuará con la hora exacta.

## 6. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Desconecte el cordón eléctrico y permita que se enfríe el radiador. Limpie el radiador con un trapo suave y húmedo, no use detergentes ni cosas que lo puedan rayar.

Si el radiador no se usa por un período de tiempo manténgalo en un lugar seco.

Este aparato se ha fabricado para brindar muchos años de servicio sin problemas.

En caso de mal funcionamiento ó de duda, no intente arreglar (reparar) el radiador por si mismo. Dirigirse al Servicio Post-Venta más cercano (ver la lista de Servicios Post-Venta adjunto).

### Dispositivo de seguridad

**Un dispositivo de seguridad** apaga el radiador en caso de recalentamiento. Para encenderlo de nuevo, llame a su Centro de Asistencia más cercano.

Este aparato está equipado con una clavija polarizada de corriente alterna (una clavija que tiene una patilla más larga que otra). Esta clavija no podrá ser insertada en el enchufe más que en una sola posición. Esto es una medida de seguridad. Si usted no puede insertar hasta el fondo la clavija en el enchufe, pruede invirtiendo la clavija. Si la clavija continua sin adaptarse correctamente al enchufe, avise a un electricista calificado para reemplazar el contacto. No considere vano el esfuerzo de mejoramiento de la seguridad que representa la clavija polarizada.



**Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.**

**Garantía limitada**  
(para los Estados Unidos solamente)

**Alcance de la garantía**

Cada artefacto tiene garantía por defectos de materiales y de fabricación. Bajo los términos de esta garantía limitada, nuestra obligación se limita a la reparación de partes o componentes (a excepción de partes dañadas durante el transporte) en nuestra fábrica o en un centro autorizado de servicio. Al devolver un producto para cambio o reparación, todos los costos de envío deben ser pagados por el propietario del mismo. El producto nuevo o reparado será devuelto con los gastos de envío pagados por la compañía.

Esta garantía es válida únicamente si el artefacto se utiliza de acuerdo con las instrucciones del fabricante (incluidas con el artefacto) y alimentada eléctricamente con corriente alterna (CA).

**Duración de la garantía**

Esta garantía es válida por un (1) año a partir de la fecha de compra que figura en el recibo o factura de venta de la unidad, y sólo el comprador original tiene derecho a hacer uso de la garantía.

**Exclusiones de la garantía**

La garantía no cubre defectos ni daños que fueran consecuencia de reparaciones o modificaciones efectuadas al artefacto por personal ajeno a nuestra fábrica o a centros autorizados de servicio, ni cubre fallas o daños causados por maltrato, uso indebido, negligencia o accidentes. Esta garantía tampoco reconocerá reclamos efectuados por perjuicios directos ni indirectos emergentes del uso del producto, ni perjuicios o daños resultantes del uso del producto en incumplimiento de los términos y condiciones que hacen válida la garantía. En algunos estados no se permiten exclusiones ni limitaciones de los perjuicios reconocidos por una garantía, por lo cual las limitaciones mencionadas podrían ser no válidas en su caso particular.

**Obtención de servicios de garantía**

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

**Residentes de los Estados Unidos:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com). Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

**Residentes de Canadá:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) <<http://www.delonghi.com/>>.

**Residentes de México:** Refiera por favor a la garantía limitada para México.

Por favor vea la página trasera donde encontrará las direcciones de De'Longhi.

La garantía explicada anteriormente se ofrece en reemplazo de cualquier otra garantía, sea expresa u ofrecida de cualquier otra manera, y toda garantía implícita del producto estará limitada al período de duración mencionado anteriormente. Esta limitación queda anulada y es reemplazada por otros términos si el usuario decide obtener una garantía prolongada de De'Longhi. En algunos estados no se permiten limitaciones del período de garantía implícita, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no ser válidas en su caso particular. De'Longhi no autoriza a ninguna otra persona ni compañía a ofrecer ningún tipo de garantía ni responsabilidad con respecto al uso o a los términos de venta de sus artefactos.

**Leyes estatales/provinciales**

Esta garantía le confiere derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.



**Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.**

**GARANTIA LIMITADA**  
(para México solamente)

**DESCRIPCIÓN Y MODELO: RADIADOR ELÉCTRICOS DE ACEITE TRN0812T**

Garantizamos todo producto DE'LONGHI por defectos de fabricación, material y mano de obra. Nuestra obligación dentro de ésta garantía es proporcionar gratuitamente las refacciones y el servicio durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplicará únicamente si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones anexas del fabricante y con un circuito de corriente alterna (ca). Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía y acuerdo, expreso o implícito y a todas las demás obligaciones o responsabilidades de nuestra parte. No autorizamos a ninguna otra persona o compañía a asumir nuestras responsabilidades relacionadas con la venta y el uso de nuestro producto. Esta garantía no implica ninguna responsabilidad de parte nuestra en relación con la venta o el uso de nuestro producto.

Esta garantía no se hará válida en los siguientes casos:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales
- b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Para hacer efectiva la garantía o si se necesitan reparaciones o refacciones, componentes, combustibles y accesorios llame, con su garantía sellada por el establecimiento, al Centro Nacional de Servicio para proporcionarle una cuenta de mensajería con la cual deberá remitir el producto y garantía. Los gastos que se deriven del cumplimiento de la presente garantía deberán ser absorbidos por el Centro Nacional de Servicio De'Longhi.

**Obtención de servicios de garantía**

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

**Residentes de los Estados Unidos:**

Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

**Residentes de Canadá:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) <<http://www.delonghi.com/>>.

**Residentes de México:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 01-800-711-88-05 (lada sin costo) / 56-62-53-68 y 69 (D.F.) o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) <<http://www.delonghi.com/>>.

**Fiducia Italiana S.A. de C.V.**

Pestalozzi #814  
Col. Narvarte  
Del. Benito Juarez  
C.P. 03100  
MEXICO

**FECHA DE COMPRA**



# CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

L'utilisation d'un appareil électrique quel qu'il soit implique le respect de quelques règles fondamentales pour éviter les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures, en particulier:

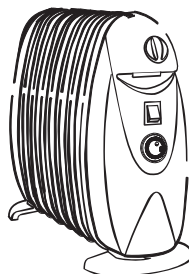
1. Lisez attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil.
2. Si le radiateur a une bande de polyéthylène servant de poignée de transport, retirez-la avant de brancher l'appareil sur une prise de courant.
3. Lorsque le radiateur est en marche, il devient très chaud. Pour prévenir les brûlures, évitez le contact de la peau nue avec les surfaces chaudes de l'appareil. Utilisez toujours la poignée pour le déplacer. Tenez tout ce qui est inflammable - meubles, coussins, couvertures, papier, vêtements et rideaux - à une distance minimale de 90 cm du dessus et du devant du radiateur, ainsi que des côtés et de l'arrière.
4. Évitez de laisser le radiateur en marche sans surveillance en présence d'enfants ou de handicapés.
5. Débranchez toujours le radiateur quand vous ne l'utilisez pas.
6. **N'utilisez pas l'appareil si le cordon, ou la fiche, est abîmé, ni après un dysfonctionnement ou une chute ou s'il a été en quelque sorte détérioré. Si vous constatez une fuite d'huile, arrêtez immédiatement l'appareil et contactez le Service d'assistance. Pour les contrôles, les problèmes mécaniques et électriques et les réparations, adressez-vous au centre de Service le plus proche.**
7. Évitez d'utiliser le radiateur en plein air.
8. Évitez de l'utiliser dans la salle de bains, la buanderie ou autres pièces similaires. N'installez jamais le radiateur dans un endroit où il risque de tomber dans la baignoire ou dans une autre cuve contenant de l'eau.
9. Évitez de faire passer le cordon d'alimentation sous la moquette, les tapis, chemins d'escalier ou autres.
10. Faites-le passer loin des zones de passage et des endroits où il serait piétiné.
11. Ne branchez l'appareil que sur des prises correctement polarisées.
12. Évitez d'introduire ou de faire tomber des corps étrangers dans les fentes de ventilation ou d'évacuation car cela pourrait provoquer des décharges électriques, causer un incendie ou abîmer le radiateur.
13. Pour prévenir tout risque d'incendie, ne bouchiez pas les prises d'air ni l'évacuation. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces molles (sur le lit) car les fentes risqueraient d'être bouchées.
14. **Il existe à l'intérieur du radiateur des pièces capables de devenir brûlantes ou de créer des étincelles pendant le fonctionnement. Évitez absolument de faire marcher l'appareil dans des endroits où on utilise/stocke de l'essence, des vernis ou autres liquides inflammables.**
15. Utilisez le radiateur en respectant exclusivement ce mode d'emploi. Tout autre usage non préconisé par le fabricant pourrait causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.
16. Pour empêcher de surcharger et de brûler les fusibles, assurez-vous qu'aucun autre appareil n'est branché sur la même prise ou sur une autre prise dont le fil serait relié au même circuit.
17. La fiche et le cordon du radiateur peuvent chauffer pendant le fonctionnement. Mais s'ils sont brûlants ou s'ils se déforment, c'est souvent à cause de la prise qui est défectueuse. Remplacez les vieilles prises avant de continuer à utiliser le radiateur. Brancher le radiateur sur une prise défectueuse veut dire surchauffer le cordon et provoquer un incendie.
18. **Il est déconseillé d'utiliser des rallonges car elles pourraient surchauffer et accroître le risque d'incendie. Cependant, si la rallonge est nécessaire, elle devra avoir une section minimale de 14 AWG et une puissance minimale de 1875 W, et fournir du courant au radiateur et à aucun autre appareil.**
19. Assurez-vous que la fiche est bien enfoncée dans la prise fixe. Les prises peuvent se détériorer avec le temps ; contrôlez périodiquement si les prises présentent des signes de surchauffe ou de déformation. Le cas échéant, n'utilisez pas la prise et faites-la réparer.
20. Assurez-vous que le radiateur et le câble d'alimentation n'ont pas subi de dégâts pendant le transport.
21. Assurez-vous qu'entre les éléments de l'appareil il n'y a aucun résidu de polystyrène ni d'autres emballages. Si besoin est, passez l'aspirateur sur l'appareil.
22. Lors de la première mise en marche, faites fonctionner l'appareil à la puissance maximale pendant au moins 2 heures pour éliminer l'odeur de neuf. Lors de la première mise en marche, il est tout à fait normal que l'appareil émette des craquements.  
**ATTENTION:** Afin d'éviter les chocs électriques, enfoncez bien la broche large dans la grande fente de la prise.
23. **IMPORTANT:** Ne couvrez en aucun cas le radiateur en marche, cela pourrait provoquer une surchauffe dangereuse.

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

# INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

## ATTENTION

Utilisez le radiateur debout (roulettes en bas, commandes en haut).  
Toute autre position serait dangereuse!



Touches ON/OFF



## ÉCONOMISEUR

Pour économiser, vous pouvez utiliser individuellement les interrupteurs Mid ou Med, une fois que l'appareil a atteint sa température de service.

Quand les deux témoins sont allumés, le radiateur est en marche!

## 1. INSTALLATION

Posez le radiateur sur le sol, sous la fenêtre la plus froide de la pièce ou à l'endroit désiré. Le radiateur réduira au minimum l'effet des courants froids.

L'appareil ne doit pas être placé juste au-dessous d'une prise de courant fixe.  
N'utilisez pas cet appareil dans une pièce de moins de 4 m<sup>2</sup>.

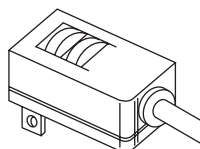
## 2. RACCORDEMENT

Le radiateur doit être branché sur une prise de 120 V C.A. correctement polarisée et en parfait état de fonctionnement. Évitez tout contact entre le linge, les vêtements, les meubles et les matériaux inflammables et la prise de courant sur laquelle est branché le radiateur.

## 3. DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ALCI (APPLIANCE LEAKAGE CURRENT INTERRUPTER)

En interrompant automatiquement l'alimentation électrique, ce dispositif fournit une protection contre les décharges électriques dues à des défauts de mise à la terre. Pour tester le fonctionnement du dispositif de sécurité ALCI, allumer le thermostateur en positionnant l'interrupteur sur 1 ou 2. Presser le bouton TEST sur le dispositif ALCI appliqué à l'extrémité du câble d'alimentation. La résistance et le ventilateur ainsi que le voyant de fonctionnement devraient s'éteindre. Presser le bouton RESET sur le dispositif ALCI pour rétablir le fonctionnement normal de l'appareil de chauffage. Le dispositif ne doit pas être utilisé comme interrupteur d'allumage ou d'extinction.

"ATTENTION: MÊME SI LE DISPOSITIF EST MUNI D'UNE PROTECTION CONTRE LE RISQUE DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES, FAIRE TRÈS ATTENTION SI L'APPAREIL EST UTILISÉ À PROXIMITÉ DE L'EAU".



## FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

### 4. UTILISATION DU THERMOSTAT

Tournez le bouton du thermostat à bloc dans le sens des aiguilles d'une montre et allumez les deux interrupteurs. Les voyants sur les interrupteurs resteront allumés indépendamment du cycle programmé par le thermostat. Une fois que la pièce aura atteint la température désirée, tournez lentement le bouton thermostat en sens inverse aiguilles d'une montre, jusqu'au clic. L'appareil est réglé pour se mettre en marche et s'arrêter automatiquement et maintenir la température désirée. (Pour ce qui est de la minuterie, voir le paragraphe 5.)

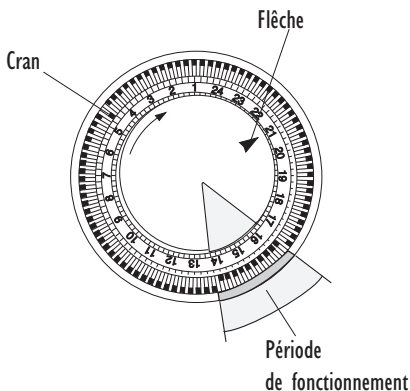
## Fonction hors-gel

Tournez le thermostat sur \* et appuyez sur les deux interrupteurs. L'appareil maintiendra la température de la pièce à environ 5 °C (42 °F), évitant le gel et consommant un minimum d'énergie. Sur les modèles à minuterie, il faut pousser les broches vers le centre.

### IMPORTANT:

Pour arrêter complètement l'appareil, remettez les deux interrupteurs sur OFF.

## 5. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DE LA MINUTERIE



**IMPORTANT:** Autour du cadran, il y a 96 broches. Chacune représente d'heure (15 minutes) et il y en a une pour chaque quart d'heure de la journée (24 heures). L'appareil peut être programmé pour se mettre en marche et s'arrêter à des horaires préétablis. La minuterie vous permet de régler à l'intérieur des 15 minutes et de programmer jusqu'à 48 cycles (chaque cycle est composé d'une marche et d'un arrêt) dans l'arc de 24 heures (12 heures a.m. et 12 p.m.).

Les broches peuvent être poussées ou tirées avec les doigts. Quand une broche est poussée vers l'intérieur (vers le centre du cadran) le radiateur reste en marche pendant ces 15 minutes. Si la broche est tirée vers l'extérieur, le radiateur ne marchera pas pendant cette période.

Quand l'appareil quitte l'usine, toutes les broches sont tirées vers l'extérieur. Pour que le radiateur marche dans une période déterminée, il faut pousser vers le centre les broches correspondantes. (Pour faire marcher le radiateur sans minuterie, il faut pousser les 96 broches vers le centre.)

### Fonctionnement de la minuterie

- Branchez le radiateur.
- Tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre l'horloge à l'heure (voir RÉGLAGE DE L'HORLOGE).
- Poussez vers le centre les broches qui correspondent à la période pendant laquelle vous désirez que le radiateur fonctionne. La figure, par exemple, indique que le radiateur fonctionnera de 14 h 00 à 16 h 30 et de 4 h 45 à 5.
- Appuyez sur l'interrupteur/les interrupteurs
- Une fois que vous aurez réglé les broches en fonction des périodes de chauffage désirées, le radiateur s'allumera et s'éteindra selon ces réglages.
- Tant que le radiateur reste branché sur la prise de courant, la minuterie maintient l'heure exacte.

## 6. ENTRETIEN ET ASSISTANCE

Avant toute intervention, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Nettoyez-le avec un chiffon doux et humide, en évitant les détergents et les produits abrasifs.

Si le radiateur doit rester inutilisé pendant un certain temps, enroulez son cordon sur son support et rangez l'appareil dans un endroit sec (voir fig. couverture) .

Cet appareil a été construit pour garantir un fonctionnement parfait pendant longtemps.

En cas de mauvais fonctionnement ou si vous avez des doutes, n'essayez surtout pas de réparer le radiateur vous-même: vous risqueriez de provoquer un incendie ou de subir des chocs électriques. Contactez le service après-vente le plus proche

### Dispositif de sécurité

Un **dispositif de sécurité** arrête le radiateur en cas de surchauffe. Pour le remettre en marche, adressez-vous au centre de Service le plus proche.

Cet appareil est équipé avec une fiche polarisée à courant alternatif (une fiche ayant une lame plus large que l'autre) . Cette fiche ne pourra être insérée dans la prise que dans une seule position. C'est une mesure de sécurité. Si vous n'arrivez pas à insérer à fond la fiche dans la prise, essayez à renverser la fiche. Si la fiche continue à s'adapter incorrectement à la prise, contactez un électricien qualifié pour le remplacement de la prise vieillie.

Ne rendez pas vain l'effort d'amélioration de la sécurité que la fiche polarisée représente.





**Cette garantie s'applique à tous les appareils ménagers de marques De'Longhi ou Kenwood.**

### **Garantie limitée**

#### **Qu'est-ce qui est couvert par la garantie?**

Nous garantissons que chaque appareil est exempt de vices de matériaux et de fabrication. Notre obligation, dans le cadre de cette garantie, est limitée à la réparation, à notre usine ou dans un centre de réparation agréé, de toutes les pièces défectueuses ou leurs composants. En cas de remplacement ou retour d'un produit, il doit être retourné tout port payé. Le modèle neuf ou réparé sera retourné aux frais de la société. Cette garantie ne s'applique que dans les cas où l'appareil est utilisé conformément aux instructions de l'usine qui l'accompagnent et sur un circuit électrique à courant alternatif (c.a.).

#### **Combien de temps dure la garantie?**

Cette garantie dure une (1) année à partir de la date d'achat indiquée sur votre reçu et s'applique uniquement à l'acheteur initial pour l'utilisation.

#### **Qu'est ce qui n'est pas couvert par cette garantie?**

Cette garantie ne couvre ni les défauts ou dégâts résultant de réparations ou altérations apportées à l'appareil en dehors de notre usine ou des centres de réparation agréés ni les appareils qui ont été soumis à un mauvais traitement, une mauvaise utilisation, une négligence ou des accidents. En outre, les dommages-intérêts directs ou indirects résultant de l'utilisation de ce produit ou de la rupture d'un contrat ou du non-respect de cette garantie ne sont pas recouvrables dans le cadre de cette garantie. Certains états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts directs ou indirects. Par conséquent, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

#### **Comment faire réparer l'appareil?**

Si des réparations s'avèrent nécessaires, consultez les informations ci-dessous:

**Résidents des États-Unis:** Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au **1-800-322-3848** ou connectez-vous à notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com). Pour tous les accessoires, les pièces détachées et les pièces de rechange, veuillez contacter notre service des pièces détachées au **1-800-865-6330**.

**Résidents du Canada:** Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au **1-888-335-6644** ou connectez-vous à notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

**Résidents du Mexique:** Veuillez consulter la déclaration de garantie limitée pour le Mexique.

**Autres pays:** Veuillez visitez [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

#### **Veillez consulter le dos du manuel pour connaître les adresses de DeLonghi.**

La garantie ci-dessus remplace toutes les autres garanties et représentations explicites. Toutes les garanties implicites sont limitées à la période de garantie applicable établie ci-dessus. Cette limitation ne s'applique pas si vous concluez un contrat d'extension de garantie avec De'Longhi. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations sur la durée des garanties implicites. Par conséquent, les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. De'Longhi n'autorise aucune personne ni société à assumer des responsabilités en association avec la vente ou l'utilisation de ses appareils.

#### **Comment s'appliquent les lois de l'état ou de la province?**

Cette garantie vous donne des droits juridiques précis et vous pouvez également avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un état à un autre ou d'une province à une autre.



# AVVERTENZE IMPORTANTI

Quando si utilizzano apparecchi elettrici è importante prendere sempre alcune basilari precauzioni per evitare i rischi di incendio, shock elettrico ed infortuni, tra le quali:

1. Leggere tutte le istruzioni prima di usare il radiatore.
2. Se il radiatore ha un nastro di polietilene come maniglia di trasporto, toglierlo prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
3. Il radiatore diventa molto caldo quando è in funzione. Per evitare scottature non toccare le superfici calde con la pelle nuda.  
Usare sempre la maniglia per spostare il radiatore. Tenere qualsiasi oggetto infiammabile, come mobili, cuscini, coperte, carta, indumenti e tende ad almeno 90 cm dalla parte anteriore e superiore del radiatore evitando anche il contatto con i lati e la parte posteriore del radiatore stesso.
4. E' necessaria una grande cautela quando un radiatore deve venire utilizzato da bambini e invalidi e ogniqualvolta il radiatore viene lasciato funzionare senza sorveglianza.
5. Staccare sempre il cavo di alimentazione quando non si usa il radiatore.
6. **Non utilizzare il radiatore con un cavo od una spina danneggiati o dopo che il radiatore abbia subito un guasto, sia caduto o sia stato danneggiato in qualsiasi modo. Se il radiatore ha perso olio, non utilizzarlo e contattare il centro di assistenza indicato in questo libretto. Portare il radiatore presso il centro di assistenza autorizzato per un controllo, la regolazione meccanica o elettrica o la riparazione.**
7. Mai utilizzare in esterno.
8. Mai mettere il radiatore in una posizione dalla quale possa cadere nella vasca da bagno o in altro contenitore d'acqua.
9. Non stendere il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappeti, corsie o simili. Sistemare il cavo lontano dalle aree di passaggio e dove possa essere soggetto a calpestio.
10. Per staccare il radiatore, spegnere gli interruttori quindi staccare la spina dalla presa.
11. Collegare solo a prese con la corretta polarizzazione. (Collegare il radiatore solamente a prese dotate di una efficiente messa a terra.)
12. Non inserire o far cadere oggetti estranei nelle feritoie di ventilazione o di scarico in quanto ciò potrebbe provocare shock elettrici, incendio o danni all'apparecchio.
13. Per prevenire qualsiasi rischio di incendio, non bloccare le prese d'aria o lo scarico. Non utilizzare su superfici morbide, come il letto, dove le aperture potrebbero venire ostruite.
14. **Un radiatore ha all'interno parti calde o che creano un arco voltaico o delle scintille. Mai utilizzarlo quindi in luoghi nei quali vengano custoditi o utilizzati, benzina, vernice o altri liquidi infiammabili.**
15. Utilizzare il radiatore solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi uso diverso non raccomandato dal produttore potrebbe provocare incendio, shock elettrico o infortuni.
16. Per impedire sovraccarico e fare quindi saltare i fusibili, assicurarsi che nessun altro apparecchio sia collegato sulla stessa presa o su un'altra presa collegata allo stesso circuito.
17. E' normale che la presa ed il cavo del radiatore diventino caldi al tatto. Una presa ed un cavo che diventino però distorti o eccessivamente caldi al tatto possono dipendere da una presa elettrica guasta. Prese guaste vanno sostituite prima di tornare ad utilizzare il radiatore. Collegare il radiatore su una presa guasta o danneggiata può provocare surriscaldamento del cavo di alimentazione e incendio.
18. **Non utilizzare prolunghe perché potrebbero surriscaldarsi e provocare un incendio. Se però occorre utilizzare una prolunga, questa deve essere almeno della misura 14 AWG (American wire gage) e avere una portata nominale di almeno 1875 watt e va utilizzata per dare corrente solo al radiatore.**
19. Assicurarsi che la spina sia inserita fino in fondo in una presa appropriata. Occorre tenere presente che anche le prese si deteriorano a causa dell'età e dell'uso continuato; controllare periodicamente che non ci siano tracce di surriscaldamento o deformazione nella spina. In caso ce ne siano non utilizzare la presa e chiamare l'elettricista.
20. Verificare che né l'apparecchio né il cavo di alimentazione siano stati danneggiati durante il trasporto.
21. Assicurarsi che tra un elemento e l'altro dell'apparecchio non siano rimaste tracce di polistirolo o di altro materiale d'imballaggio. Se necessario, pulire l'apparecchio con un aspirapolvere.
22. Al primo avvio, far funzionare l'apparecchio alla massima potenza per almeno 2 ore. Durante questa operazione aerare bene la stanza al fine di eliminare l'odore "di nuovo" che si sprigiona dall'apparecchio. E' del tutto normale che l'apparecchio emetta degli "scricchiolii" al primo avvio.  
**ATTENZIONE:** Al fine di evitare shock elettrici inserire a fondo il polo largo nella fessura larga della presa.
23. **MPORTANTE:** Non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe surriscaldamenti pericolosi.

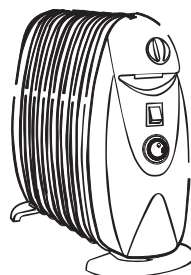
## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

# FUNZIONAMENTO ED USO

## ATTENZIONE

Utilizzare il radiatore sempre in posizione verticale.

Qualsiasi diversa posizione può creare una situazione di pericolo!



Interruttore ON/OFF



## ECONOMIZZATORE

Per economia d'uso, si possono utilizzare singolarmente gli interruttori Mid o Med, una volta che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura d'esercizio.

Quando le spie sono accese, il radiatore è acceso!

## 1. SISTEMAZIONE

Mettere il radiatore direttamente sul pavimento sotto la finestra più fredda della stanza o in qualsiasi altro punto preferito. Il radiatore ridurrà al minimo gli effetti delle correnti fredde. L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto una presa di corrente fissa. Non utilizzare questo apparecchio in stanze, la cui area di base sia inferiore a 4 m<sup>2</sup>.

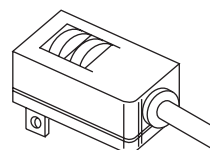
## 2. COLLEGAMENTO

Il radiatore deve essere collegato ad una presa polarizzata a CA da 120 V in perfette condizioni. Evitare il contatto di abbigliamento, biancheria, mobili e materiale infiammabile con la presa di corrente a parete nella quale è infilata la spina del radiatore.

## 3. DISPOSITIVO DI SICUREZZA Alci (Appliance Leakage Current Interrupter)

Questo dispositivo fornisce protezione contro shock elettrici dovuti a corrente di guasto di terra chiudendo automaticamente l'alimentazione. Per controllare l'efficienza del Dispositivo di Sicurezza ALCI, accendere il radiatore alle posizioni 1 o 2. Premere il tasto TEST del dispositivo ALCI sulla spina del cavo di alimentazione. Il radiatore e la ventola dovrebbero fermarsi e la spia dell'alimentazione dovrebbe spegnersi. Premere il tasto RESET sul dispositivo ALCI per ripristinare il normale funzionamento del radiatore. Questo dispositivo non va usato però come interruttore di accensione e spegnimento.

**\*ATTENZIONE: ANCHE SE QUESTO DISPOSITIVO E' DOTATO DI UNA PROTEZIONE CHE RIDUCE IL RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, NON VA COMUNQUE MAI UTILIZZATO SBADATAMENTE VICINO ALL'ACQUA.**



## FUNZIONAMENTO E USO

### 4. USO DEL TERMOSTATO

Girare il termostato in senso orario al Massimo. Accendere tutti e due gli interruttori. Le spie sugli interruttori rimangono accese indipendentemente dal ciclo impostato dal termostato. Quando la stanza raggiunge la temperatura desiderata, girare il termostato in senso antiorario lentamente e con attenzione fino a che non si sente un "click". L'apparecchio è così regolato per accendersi e spegnersi automaticamente mantenendo la temperatura desiderata. (Per le istruzioni del timer, vedere punto 5).

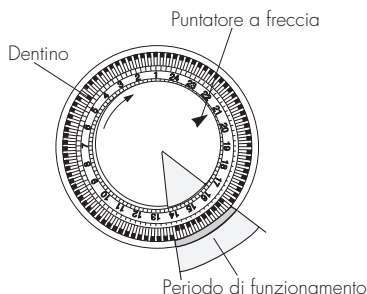
## Funzione antigelo

Con il termostato in posizione ❄️ e gli interruttori premuti, l'apparecchio mantiene l'ambiente ad una temperatura di circa 5°C impedendo il congelamento con un minimo dispendio di energia.

## NOTA BENE

Per spegnere completamente l'apparecchio, tutti e due gli interruttori vanno messi nella posizione OFF.

## 5. USO DEL TIMER



**IMPORTANTE:** Attorno al quadrante ci sono 96 dentini. Ognuno rappresenta 1/4 di ora (15 minuti) e c'è un dentino per ogni quarto delle 24 ore. L'apparecchio può essere programmato per accendersi e spegnersi ad orari prestabiliti. Con il timer la programmazione è approssimata entro 15 minuti e si possono programmare fino a 48 cicli (ogni ciclo composto da un'accensione ed uno spegnimento) nell'arco delle 24 ore (12 ore antimeridiane (a.m.) e 12 pomeridiane (p.m.)

I dentini si possono spingere o tirare con le dita. Quando è spinto in dentro (verso il centro del quadrante) il **radiatore resta in funzione** in quei 15 minuti. Se il dentino è tirato in fuori, il radiatore in quel periodo **non funziona**.

Se si vuole che il radiatore funzioni in un determinato periodo, vanno spinti verso il centro i dentini relativi. Per far funzionare il radiatore senza il timer occorre spingere verso il centro tutti i dentini

### Funzionamento del timer

- Inserire la spina del radiatore.
- Girare il quadrante in senso orario per regolare l'orologio sull'ora corrente (vedi REGOLAZIONE OROLOGIO).
- Spingere verso il centro i dentini relativi al periodo nel quale si desidera che il radiatore funzioni. Nella figura, per esempio, il radiatore funzionerà dalle 14:00 (2 p.m.) alle 16:30 (4:30 p.m.) e dalle 4:45 a.m. alle 5 a.m.
- Premere lo/gli interruttore/i
- Una volta impostati i dentini per i periodi di riscaldamento desiderati, il radiatore si accenderà e spegnerà secondo tali regolazioni.
- Fino a che la spina del radiatore rimane inserita nella presa di corrente, il timer mantiene l'ora esatta.

## 6. MANUTENZIONE ED ASSISTENZA

Prima di qualsiasi intervento staccare la spina dalla presa e lasciare raffreddare il radiatore. Spolverare il radiatore con un panno soffice ed umido senza usare detergenti o abrasivi. Se il radiatore non serve per un certo periodo di tempo, avvolgere il cavo attorno al suo supporto e riporre l'apparecchio in un luogo asciutto (vedi fig. in copertina)

Questo apparecchio è stato costruito per fornire parecchi anni di servizio senza problemi. In caso di malfunzionamento o in caso di dubbi, non cercare di riparare da soli il radiatore: si potrebbero provocare incendi o subire shock elettrici.

### Dispositivo di sicurezza

Un **dispositivo di sicurezza** spegne il radiatore in caso di surriscaldamento. Per riavviare il radiatore, chiamare il più vicino Centro di Assistenza.

Questo prodotto è dotato di una spina a corrente alternata polarizzata (una spina con un polo di dimensioni maggiori dell'altro). Questa spina entra nella presa solo in un modo. Questa è una precauzione di sicurezza. Se non si riesce ad inserire bene la spina nella presa, girare la spina. Se la spina non entra neppure così, richiedere l'intervento di un elettricista per sostituire la spina obsoleta. Non cercare di modificare la spina eliminandone la funzione di sicurezza.



**Questa garanzia è applicabile a tutti i piccoli elettrodomestici a marchio Kenwood o De'Longhi.**

### **Garanzia limitata**

#### **Copertura della garanzia**

De'Longhi garantisce che ciascun prodotto è esente da difetti di materiale e di fabbricazione. La presente garanzia è limitata alla riparazione delle parti difettose o delle loro componenti presso la nostra fabbrica o presso un centro di assistenza autorizzato, ad eccezione delle parti danneggiate durante la spedizione. Nel caso di sostituzione o restituzione di un prodotto, l'unità deve essere restituita con trasporto prepagato. Il modello riparato o nuovo verrà restituito a spese dell'azienda.

La presente garanzia ha validità solamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato in conformità con le istruzioni di fabbrica con cui viene venduto, e su un circuito a corrente alternata ( c.a.).

#### **Durata della garanzia**

La presente garanzia ha validità di un anno (1) dalla data di acquisto riportata sulla prova d'acquisto ed è riconosciuta esclusivamente all'acquirente originale per l'uso.

#### **Limitazioni della garanzia**

La garanzia non copre difetti o danni del prodotto dovuti a riparazioni o alterazioni eseguite al di fuori della fabbrica o dai centri di assistenza autorizzati, né si applica a prodotti danneggiati da abuso, uso improprio, negligenza o incidente. Inoltre, i danni consequenziali ed incidentali derivanti dall'uso di questo prodotto o da una qualsiasi violazione del contratto o di questa garanzia non sono coperti da quest'ultima. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali; in tal caso, le limitazioni o esclusioni di cui sopra non saranno applicabili.

#### **Come ottenere servizi di assistenza**

Nel caso occorra fare delle riparazioni, rivolgersi al servizio informazioni:

**Residenti negli USA:** Contattare il servizio di assistenza telefonica gratuito al numero **1-800-322-3848** oppure collegarsi all'indirizzo internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com). Per tutti gli accessori, i componenti o i pezzi di ricambio, contattare il reparto componenti al numero **1-800-865-6330**.

Residenti in Canada: Contattare il servizio di assistenza telefonica gratuito al numero **1-888-335-6644** oppure collegarsi all'indirizzo internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

**Residenti in Messico:** Riferirsi alle condizioni di garanzia limitata riportate nella sezione per il Messico.

**Residenti in altri paesi:** Vogliate visitare il nostro sito internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

**Per gli indirizzi di De'Longhi si prega di vedere la pagina posteriore del manuale.**

La garanzia sopra riportata è esclusiva e sostituisce qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita. Eventuali garanzie implicite previste dalle leggi vigenti saranno soggette ai limiti di durata stabiliti dalla garanzia. Il limite non si applica nel caso di un'estensione della garanzia con De'Longhi. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione della durata delle garanzie implicite; in tal caso, le limitazioni di cui sopra non saranno applicabili. De'Longhi non autorizza alcuna persona o società ad assumersi qualsivoglia responsabilità relativamente alla vendita o all'uso dei propri prodotti.

#### **Applicazione delle leggi dei singoli stati**

La presente garanzia concede diritti legali specifici oltre a quelli eventualmente previsti dalla legislazione vigente nei vari stati.



**De'Longhi America, Inc.**  
Park 80 West, Plaza One  
Saddle Brook, NJ 07663  
1-800-322-3848

**De'Longhi Canada, Inc.**  
6150 McLaughlin Road  
Mississauga, Ontario  
L5R 4E1 Canada  
1-888-335-6644

**Fiducia Italiana S.A. de C.V.**  
Pestalozzi #814  
Col. Narvarte  
Del. Benito Juarez  
C.P. 03100  
MEXICO  
tels: 5543 1447  
lada sin costo: 01 800 711 8805

**[www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)**

Printed in China

5705002400/06.07